



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

People's Democratic Republic of Algeria

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

Ministry of Higher Education and Scientific Research

جامعة عبد الحميد بن باديس مستغانم

University AbdelhamidIbnBadisMostaganem

Faculty of Foreign Languages–Department of French Language

كلية اللغات الأجنبية - قسم اللغة الفرنسية



Mémoire de Master

Option : Langue et Culture

**Sujet**

**Les difficultés de la prononciation chez les apprenants de troisième année moyenne (cas de la lettre C)**

Présenté par : ABBASSA Sanaa

Sous la direction de : Dre Leila MOUSSEDEK

**Membres du jury :**

Dre. Nadia BENTAIFOUR, **Examinatrice**

Dre.Faiza MEHIDI, **Présidente**

Dre. Leila MOUSSEDEK, **Encadrante**

**Année universitaire 2023/2024**

# *Remerciements*

Je remercie dieu le tout puissant de nous avoir donné la santé et la volonté d'entamer et de terminer ce mémoire.

Tout d'abord, ce travail n'aurait pas pu avoir le jour sans l'aide de ma directrice de recherche Dre MOUSSEDEK Leila, je la remercie de m'avoir encadrée, orientée et conseillée pour terminer ce modeste projet.

Nos remerciements s'adressent à MR ABBASSA Mohamed de nous offrir l'opportunité de faire ce travail et pour ses encouragements.

Mes vifs remerciements vont aux membres de jury pour avoir accepté de juger mon travail de fin d'étude.

Finalement, toute personne qui a participé de près ou de loin à l'accomplissement de ce mémoire soit sincèrement remerciée et les enseignants qui ont participé à nos formations soient sincèrement remerciés.

# *DEDICACE*

*Je dédie cet humble et modeste travail avec grand amour, sincérité et fierté :*

*A mes parents,*

Qui n'ont jamais cessé, de me soutenir et de m'épauler pour que je puisse atteindre mes objectifs, pour leur patience, leur amour et leurs encouragements.

*A mes frères, Mohamed et Ibrahim*

*A mon fiancé, Lahcen*

*A mes chères amies (e)s, Touta, Asma et Rahma*

*A toutes les personnes que j'aime,*

## Table des matières

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Introduction générale..... | 02 |
|----------------------------|----|

### **Chapitre 1: Cadre Conceptuel**

|   |    |
|---|----|
| 1.Introduction.....   | 06 |
| 2.La Phonétique.....  | 07 |
| 2.1.Le role de la phonétique dans l'enseignement du FLE en Algérie.....                             | 07 |
| 2.2.L'influence du milieu socioculturel sur l'apprentissage de la phonétique du FLE en Algérie..... | 08 |
| 3.Que-ce-que la prononciation.....  | 08 |
| 3.1Définition de la prononciation .....   | 08 |
| 3.2. L'importance de la prononciation du FLE.....   | 09 |
| 3.3.L'enseignement de la prononciation de la langue française.....                                  | 10 |
| 4.Conclusion.....   | 11 |

### **Chapitre 2 : Cadre Pratique**

|  |    |
|--|----|
| 1. Introduction.....                                     | 13 |
| 2. Déroulement de l'étude empirique                      |    |
| 2.1 Lieu de l'expérience.....                            | 14 |
| 2.2. Choix de public.....                                | 14 |
| 2.3.Groupe enquêté.....                                  | 14 |
| 2.4.Outils de recueil de données.....                    | 14 |
| 3. Questionnaires destinés aux enseignants.....          | 15 |
| 4. Présentation des séances de l'expérience réalisé..... | 15 |
| 4.1.La deuxième séance.....                              | 15 |
| 4.2. La troisième séance.....                            | 16 |
| 5. Conclusion générale.....                              | 17 |

### **Chapitre 3 : Analyse des données**

|   |    |
|---|----|
| 1. Introduction.....  | 19 |
| 2. Analyse de la transcription des enregistrements audio.....             | 20 |
| 2.1. Séance 2.....  | 20 |
| 2.1.1 Analyse de l'enregistrement 1.....                                  | 22 |
| 2.2. Séance 3.....  | 22 |
| 2.2.1. Analyse de l'enregistrement 2.....                                 | 26 |
| 3. Analyse des résultats des questionnaires destinés aux enseignants..... | 27 |
| 3.1. Analyse de la première partie des questionnaires.....                | 27 |
| 3.2. Analyse de la seconde partie des questionnaires.....                 | 31 |
| 4. Analyse des résultats de l'exercice donné aux apprenants.....          | 37 |
| 5. Conclusion.....  | 38 |
| Conclusion générale.....  | 42 |
| Références bibliographiques   |    |
| Annexe  |    |

# **Introduction**

## **Générale**

# Introduction

---

## Introduction générale

En Algérie, la langue française est enseignée dans tous les niveaux du système éducatif algérien (primaire, moyen, secondaire et universitaire). C'est un moyen à travers lequel l'homme peut s'exprimer dans toute situation de communication et dans tous les domaines pour transmettre des informations et exprimer des idées.

Nous pouvons dire que la maîtrise d'une langue étrangère nécessite des compétences à l'écrit comme à l'oral, enseignées dans le processus de l'enseignement / apprentissage d'une langue.

Dans le cadre de cette recherche, nous nous inscrivons dans le domaine de la phonétique, nous nous intéressons plus précisément à l'enseignement de la prononciation chez les apprenants du français langue étrangère en Algérie.

Par ailleurs, la prononciation reste non seulement un savoir à apprendre mais aussi une activité morale qui doit être travaillée, renforcée et soutenue « *Bien prononcer une langue étrangère c'est l'apprendre dans toute sa totalité émotionnelle et culturelle* »<sup>1</sup>

L'objectif de ce travail de recherche est de repérer les difficultés de prononciation, rencontrées par les apprenants du cycle moyen. Dans une classe de troisième année moyenne, où nous avons assisté à une séance de lecture, nous avons constaté que les apprenants ont des difficultés à prononcer le son exact des mots et cela nous montre que l'apprenant ne comprend pas la signification des mots.

Nous n'avons constaté que ces apprenants rencontraient des difficultés à prononcer correctement les mots contenant la lettre C, en outre les apprenants ne font pas la distinction quand le C se prononce [s] et [k] et ils se bloquent lors de la lecture.

Ces constats nous ont amené à poser **la problématique** suivante:

- En quoi la confusion de la prononciation de la lettre C chez les apprenants de troisième année moyenne peut-elle influencer leur apprentissage de la lecture ?

Pour répondre à cette question, nous avons émis deux hypothèses :

---

<sup>1</sup> (Syrovatskaja, 2004 :77)

# Introduction

---

**H1**-La maîtrise des règles de base de la langue seront moins susceptibles de rencontrer des difficultés de prononciation lors de la lecture.

**H2**-Notre objectif à travers cette étude est de montrer le rôle et l'importance que peut jouer l'apprentissage de la prononciation dans l'apprentissage dans la langue cible.

Notre mémoire s'organise en trois chapitres :

Dans le premier chapitre, nous allons dans un premier lieu exposer le domaine qui est inscrit notre travail qui est la phonétique dans un deuxième lieu nous avons abordé le rôle de la phonétique dans l'enseignement du FLE en Algérie et l'ignorance de faire apprendre la prononciation suite à l'environnement de

L'apprenant qui ne favorise pas l'apprentissage d'une bonne prononciation ; en citant sa définition, l'importance de la prononciation et l'enseignement de cette dernière.

Le deuxième chapitre, sera une description du cadre méthodologique que nous avons suivi pour réaliser notre travail, nous présenterons aussi les outils d'investigation que nous avons choisie pour la collecte des données. En suite le déroulement des séances réalisées de notre expérience.

Le troisième chapitre, portera sur l'analyse des données recueillies, dans un premier lieu nous analyserons les enregistrements audio et à la suite la transcription des mots prononcé de la part des apprenants, puis les réponses fournies par les enseignants et enfin, l'analyse des exercices donnés aux apprenants.

Nous clôturons notre recherche par une conclusion générale.

# **Chapitre 1**

## **Cadre Conceptuel**

# Chapitre 1 : Cadre Conceptuel

---

## 1. Introduction

L'apprentissage d'une langue étrangère permet de connaître d'autres cultures et d'être conscient de l'existence d'autres peuples et d'autres groupes sociaux. La langue française est considérée comme la première langue étrangère enseignée en Algérie.

Par ailleurs, pour perfectionner une langue étrangère, il faut prendre en compte l'importance des sons dans la langue cible. Pour parler cette langue et surtout pour se faire comprendre, une bonne prononciation est primordiale.

Dans ce présent chapitre, nous allons présenter l'importance de la prononciation de la langue française qui est inscrite dans le domaine de la phonétique.

# Chapitre 1 : Cadre Conceptuel

---

## 2. La phonétique

Le dictionnaire de français Larousse a définie la phonétique comme suit,

« *Étude scientifique des éléments phonique du langage et des processus de la communication parlée.* »<sup>2</sup>De ce fait, la phonétique est la science qui s'intéresse à la production des sons. Selon Jean-Pierre Cuq la phonétique est : « *la discipline qui étudie la composante sonore d'une langue dans sa réalisation concrète, des points de vue acoustique, physiologique (articulatoire) et perceptif (auditif).* »<sup>3</sup>Donc nous pouvons dire que la phonétique cherche à comprendre comment produire et percevoir les sons lorsque nous parlons.

### 2.1. Le rôle de la phonétique dans l'enseignement du FLE en Algérie

Enseigner une langue étrangère signifie développer chez l'apprenant l'habileté à communiquer correctement, pour un apprenant algérien qui commence à apprendre le français à partir de la troisième année primaire il va confronter des difficultés d'apprendre le système phonétique du FLE car il a de l'habitude de parler que sa langue maternelle ou bien la langue parlée par son environnement parental qu'elle est complètement différente à celle d'une langue étrangère, alors la phonétique dans l'enseignement du FLE en Algérie est moins influente parce que les enseignants du FLE ont obligé d'abord à terminer le programme scolaire spécifique à cause du temps, nous constatons l'ignorance de faire apprendre une bonne prononciation. Ce qui est important une bonne communication celui de la meilleur phonétique non seulement la maîtrise du vocabulaire, conjugaison et de la grammaire.

---

<sup>2</sup>Dictionnaire de français Larousse <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/phon%C3%A9tique/60325>

<sup>3</sup> CUQ, Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français*, CLE International, Paris, 2003, p194.

# Chapitre 1 : Cadre Conceptuel

---

« L'enseignement des langues étrangères et aussi un domaine ou la phonétique à une très grande importance pratique. Celui qui veut apprendre à bien prononcer une langue étrangère, devra acquérir d'abord la maîtrise d'un grand nombre d'habitudes articulatoires nouvelles. »<sup>4</sup>Il est indispensable qu'un apprenant ait des compétences et des connaissances sur la phonétique parce qu'elle est considérée comme une discipline complexe et sensible.

## 2.2. L'influence du milieu socioculturel sur l'apprentissage de la phonétique du FLE en Algérie

Dans l'apprentissage<sup>5</sup> d'une langue étrangère, l'effort et la capacité personnelle prennent la première place, mais aussi le milieu Socioculturel<sup>6</sup> joue un rôle primordial dans l'apprentissage d'une langue étrangère et qui influence surtout sur cette dernière.

Parlons de deux cas différents, le milieu dans lequel on grandit peut avoir un impact sur notre façon d'apprendre la langue, par exemple, si l'apprenant est exposé à la langue française dès son enfance à travers son environnement familial, cela peut faciliter l'apprentissage du FLE, néanmoins, le deuxième cas si l'apprenant n'est pas beaucoup exposé à la langue française c'est-à-dire il n'est pas habitué ni d'entendre ni de parler dans son environnement quotidien cette langue, cela peut rendre l'apprentissage plus difficile.

## 3 Que-ce que la prononciation

### 3.1. Définition de la prononciation

« Jean-Pierre Cuq définit la prononciation comme un acte lié (e) à l'articulation mais également à l'audition (capacité sensorielle de l'oreille) et à la perception (interprétation de la réalité,

---

<sup>4</sup> (P : 122), MALMBERG Bertil (1994)

<sup>5</sup>Apprentissage en didactique : consiste à placer l'élève devant un problème à résoudre dont la solution conduira à la construction de la connaissance visée.

<sup>6</sup>Socioculturel : qui concerne à la fois les structures culturelles et la culture qui leur correspond

# Chapitre 1 : Cadre Conceptuel

---

*physique*)»<sup>7</sup>. Tout simplement, la prononciation c'est la manière de produire les sons d'une langue, de ce fait il paraît donc une bonne prononciation pour être compris.

Selon le dictionnaire le Robert «La prononciation est la manière dont les sons du langage sont articulés, dont un mot ou un groupe de mots est dit. Chaque mot a une prononciation donnée, plus ou moins déductible de son orthographe. En effet, en français, une même graphie ne correspond pas toujours à un même son, et un même son ne correspond pas toujours à une même graphie. Cependant, la prononciation de certains mots peut varier en fonction du contexte, c'est-à-dire des mots voisins dans la phrase. Les règles d'éllision, De liaison et d'enchaînement régissent ces modifications phoniques»<sup>8</sup>.

Comme c'est mentionné dans cette citation dans la langue française parfois une même graphie ne correspond pas à un même son comme notre cas la prononciation de la lettre c parfois elle se prononce [s] et parfois [k].

*«La prononciation, par définition, est la manière dont un mot, un groupe de lettres doit être prononcé. La prononciation du français prend en compte le son produit, l'intonation et le rythme des mots et des phrases»*<sup>9</sup>, cela signifie une bonne prononciation désigne une bonne compréhension.

## 3.2. L'importance de la prononciation du FLE

La prononciation occupe une grande place dans l'apprentissage du français, cela permet de communiquer de manière claire et efficace.

*«En didactique des langues, l'enseignement / apprentissage de la prononciation a toujours fait l'objet de mainte réflexion et ce, en raison de la complexité de la matière à enseigner (phonétique / prononciation /oral ?) »*<sup>10</sup>. Cette citation souligne la complexité d'enseigner la

---

<sup>7</sup> CUQ, Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français*, Jean Pencrea'h, Paris, 2003. P 205.

<sup>8</sup>Dictionnaire en ligne le Robert  
<https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-la-prononciation>

[Le guide de la prononciation du français - Master Your French](#)

<sup>9</sup>

<sup>10</sup> HADDADI, Radhia, «De quelques approches innovantes dans l'enseignement / apprentissage de la prononciation en classe de langue», in El-Nas, N°02, Volume07, Année2021

# Chapitre 1 : Cadre Conceptuel

---

prononciation, nous pouvons dire que la prononciation nécessite une attention particulière aux détails et une pratique régulière.

Pour perfectionner une langue étrangère, il faut prendre en compte l'importance des sons dans la langue cible. Cela aide l'apprenant à développer sa compétence de la compréhension orale et de compréhension écrite.

### 3.3 L'enseignement de la prononciation de la langue française

Le but de tout apprentissage d'une langue comme il a définie Saussure

« est un système de signes »<sup>11</sup> qui a des caractéristiques « *affirmer une langue est un code, un système structuré au sein duquel il existe des relations de type structural, tant au niveau lexical, grammatical que phonologique* »<sup>12</sup> en effet, le but de tout enseignement d'une langue est de maîtriser les deux types de communication l'orale et l'écrit c'est ce que nous appelons le code utilisé.

En Algérie, l'enseignement de la prononciation est quasiment inexistant cela dû à des contraintes de temps en revanche, les enseignants sont conscient que toute pratique incorrecte de la prononciation engendrerait des erreurs à l'écrit causé par l'ignorance de prendre en compte les aspects phonétique correctifs.

---

<sup>11</sup>Saussure définit la langue comme étant « un système de signes »

<sup>12</sup> ABDALLAH-PRETCEILLE, M. (1982) Des enfants non francophones à l'école : quel apprentissage ? quel français ? Armand Colin, Paris.

# Chapitre 1 : Cadre Conceptuel

---

## 4. Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons essayé d'aborder les principaux concepts qui ont une relation avec notre travail de recherche pour donner aux lecteurs un aperçu sur le domaine qui est inscrit dans notre travail.

Nous avons consacré également ce chapitre pour que nos lecteurs aient plus d'information sur la place de la prononciation dans la classe du FLE, nous avons défini les concepts clés et montré l'importance de la prononciation pour une bonne compréhension et l'influence socioculturelle sur cette dernière.

# **Chapitre 2**

## **Cadre de l'enquête**

## Chapitre 2 : Cadre de l'enquête

---

### 1. Introduction

Dans ce chapitre nous allons aborder le déroulement de notre enquête méthodologique et l'expérience que nous avons effectuée, commençant par le lieu et le choix de l'échantillon autrement dit le public enquêté.

Ensuite, nous donnons plus de détails sur le déroulement de séances réalisées en présentant l'importance de connaître les différentes prononciations de la lettre (C). Nous vous tiendrons également au courant les outils d'investigation que nous avons utilisé pour la collecte des données. Tout cela pour vous montrer quelles sont les raisons qui nous ont poussées d'accomplir cette expérience et ce modeste travail.

## **Chapitre 2 : Cadre de l'enquête**

---

### **2. Déroutement de l'étude empirique**

#### **2.1.Lieu de l'expérience**

Le lieu choisi pour la réalisation de notre travail de recherche, est le collège de Hamada Ahmed connue par le nom de Cem « nouveau » qui se trouve à Ain Tedels Mostaganem. Nous avons choisi la classe de troisième année moyenne, elle contient 42 apprenants dont 18 garçons et 24 filles.

#### **2.2.Choix du public**

Comme nous l'avons déjà mentionné ci-dessus le groupe enquêté est celui de la troisième année moyenne, nous trouvons que l'enseignement dans cette année est la découverte de ce que l'apprenant a pris et ce qu'il a acquiert surtout au cours des dernières années Jusqu'à présent.

#### **2.3.Groupe enquêté**

L'échantillon que nous avons choisi de travailler avec est un groupe qui contient de 21 apprenants, 10 apprenants ce sont des filles et 11 autres ce sont des garçons, leur âge varie entre 12 à 16 ans, avec un niveau hétérogène.

#### **2.4.Outils de recueil de données**

Avant de prouver nos hypothèses, nous avons entamé une expérience qui consiste à présenter une séance de lecture d'une liste de mots qui nous l'avons écrit sur le tableau ces derniers contient les différentes prononciations de lettre (C), d'ailleurs nous avons fait un enregistrement audio des séances pour la collecte des données.

Les enregistrements faites vont avoir une transcription. Sans oublier un questionnaire destiné aux enseignants de français.

## Chapitre 2 : Cadre de l'enquête

---

### 3. Questionnaires destinés aux enseignants

L'objectif de ces questionnaires est d'observer, d'analyser et surtout de collecter des informations à travers leurs réponses.

Notre questionnaire est composé en deux parties, la première partie consacrée à des questions personnelles aux enseignants qui ont une relation avec la profession et la matière enseignée.

Plus précisément, la seconde partie contient six questions cela les enseignants doivent choisir les réponses qu'ils jugent appropriées et leur donner également un espace qui l'aide à donner d'autres réponses.

Nous avons donné ce questionnaire à l'enseignante que nous avons travaillée avec le 11 mars 2024, notre questionnaire est destiné à tout les enseignants de français dans cet établissement donc, nous avons demandé à l'enseignants de donner les questionnaires à ses collègues.

A la fin, nous avons pu prendre les questionnaires le 18 mars 2024.

### 4. Présentation des séances de l'expérience réalisée

Après l'autorisation cachée par la cheffe de département de français (Mme MAGHRAOUI) et l'académie de Mostaganem

Le 27/02/2024 à 11h jusqu'à midi c'est la première séance que nous avons assisté avec l'enseignante de la classe de la troisième année moyenne (2), nous avons consacré cette séance pour l'observation de la classe en générale, la structure, le comportement, la discipline, le niveau des apprenants et la méthode d'enseignement utilisée par l'enseignante.

#### 4.1.La deuxième séance

Lors d'une séance de travaux dirigés (TD) lundi 11 mars 2024 nous avons entamé la séance de 9h à 10 h nous avons utilisé le tableau comme un support didactique.

Pour présenter notre travaille donné aux apprenants, franchement les apprenants étaient enthousiasmés et ils avaient peur par ce que nous dirons et ce qu'ils vont faire.

## Chapitre 2 : Cadre de l'enquête

---

Dans cette séance nous avons préparé une liste de mots qui est composée de 12 mots d'ailleurs nous avons écrit cette liste sur le tableau puis nous avons expliqué aux apprenants l'activité là où ils doivent lire les mots sans les corriger.

En premier, les élèves n'osent pas de lever les doigts pour lire les mots tout à fait normal ils ont peur de commettre des erreurs devant nous, alors nous avons fait le premier pas de sélectionner quelque apprenants à lire et apparemment cette opération a motivé les autres pour participer en levant les doigts tous seuls.

### 4.2. Troisième séance

Pour la troisième et la dernière séance nous allons la consacrer pour la correction de la prononciation de la lecture de la liste de mots mentionnée dans la deuxième séance.

Le 18 mars 2024 est la date de cette séance qui est programmée pour l'explication quand la lettre C se prononce [s] et [k] en donnant des exemples et de faire sortir la règle à travers ces exemples.

Le 18 mars 2024 est la date de cette séance qui est programmée pour l'explication

Quand la lettre C se prononce [s] et [k] en donnant des exemples et de faire sortir la règle à travers ces exemples. Dans ce cas là les élèves ont admiré la façon de présenter le cours, il y avait même des apprenants qui nous ont posé des questions et à un moment nous sentions qu'il y a une interaction entre les apprenants et nous, pareil pour les apprenants eux même.

A la fin, nous avons préparé un petit exercice qui a pour le but d'avoir si les apprenants ont bien compris ou non.

### 5. CONCLUSION

Nous avons consacré ce chapitre pour la présentation de notre démarche méthodologique là où nous avons essentiellement décrit le déroulement de l'expérience, ce qui permettra au lecteur d'avoir des idées précises de notre enquête.

Egalement, nous avons abordé le choix de public et le niveau choisi, nous avons même présenté les outils d'investigation pour la collecte des données que nous avons utilisées lors de notre expérience.

# **Chapitre 3**

## **Analyse des données**

# Chapitre 3 : Analyse des données

---

## 1. Introduction

Dans ce chapitre nous allons faire l'analyse des données au bien les données recueillies là ou il y'a l'analyse de la transcription des enregistrements audio de la deuxième et la troisième séance afin de confirmer la confusion de la prononciation de la lettre C.

Pour mener à bien notre travail, nous avons assisté à une séance d'observation dans une classe de troisième année moyenne lors d'une séance de compréhension de l'écrit là ou l'enseignante demande aux apprenants de lire et à la suite nous avons procédé à des enregistrements sonores qui vont nous aider à connaître les obstacles qui les empêchent à ne pas distinguer les différentes prononciations de la lettre C. Nous avons également élaboré un questionnaire adressé aux enseignantes et en suite, une explication pour montrer aux apprenants de connaître la prononciation des sons exact de la lettre C.

A la suite, les résultats d'analyse des questionnaires destinés aux enseignantes et à la fin, l'analyse des résultats des exercices demandés aux apprenant qui ont pour but de savoir si l'apprenant a bien compris le cours ou pas.

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

### 2. Analyse de la Transcription des enregistrements audio

Dans ce passage nous allons aborder la façon de la prononciation de la lettre C dans la liste de mots écrite sur le tableau à travers les apprenants de la troisième année moyenne, sans les corriger. Puis les exemples et l'activité donnée pour avoir si il y'a vraiment une amélioration grâce à notre explication et sur tout pour mettre l'accent à nos deux hypothèses : l'ignorance de prononcer et de lire les mots correctement de notre langue cible, ou bien un problème de base qui a rendu les apprenants face à confronter des difficultés de prononcer convenablement les différentes prononciations de la lettre C.

#### 2.1. Séance 2

Nous présentons ici la lecture et l'articulation des apprenants à travers les mots qui leur sont donnés.

Comme suit nous allons montrer la liste de mots que nous avons préparés, cette dernière contient 12 mots.

**Cyclique, occidentale, crabe, convaincu, câliner, cercle, façade, cimetière, cirque, reçu, second, ancêtre.**

---

**Formatrice :** bonjour tout le monde.

**Toute la classe :** bonjour maitresse.

**Formatrice :** Ecoutez on va faire un petite exercice oralement je vais vous écrivez une liste de mots sur le tableau, à la fin vous allez juste lire les mots d'accord ! Vous avez compris l'exercice ?

**Les apprenants :** oui !!!

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

**Un apprenant garçon :** gaa nekraw ?

**Formatrice :** oui chacun de vous va passer pour lire, qui veut commencer ?

Aucun apprenant n'ose participer, ils avaient peur de commencer

**Formatrice :** j'ai pris la liste de leur noms et prénom et j'ai demandé à Asma de lire.

**Asma :** elle a lu le mot cirque [kirk].

**Formatrice :** merci Asma. Qui veut lire ?

**Apprenant garçon :** crabe [krab], second [səkõ].

**Formatrice :** merci pour la participation, quelqu'un d'autres !

**Apprenant fille :** crabe [grap], câliner [saline], reçu [rəky].

**Formatrice :** bien merci. Encore un volontaire !

**Apprenant garçon :** convaincu [kõvẽsy].

**Formatrice :** très bien !

**Apprenant garçon :** cyclique [sislik], câliner [saline]

**Formatrice :** d'accord !

**Apprenant garçon :** reçu [rəky]. ancêtre [ãstr].

**Formatrice :** merci pour la participation, les filles une volontaire de vous !

**Apprenant fille :** second [səkõ].

**Formatrice :** bien ma fille.

**Apprenant garçon :** occidentale [okidãtal] convaincu [kõvẽsy].

Câliner [saline].

**Formatrice :** bien ! Encore

**Toute la classe :** maitresse Ibrahim Ibrahim

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

**Formatrice** : qui c'est Ibrahim ?

**Ibrahim** : il lève le doigt c'est moi. Il était hésitant.

**Formatrice** : Ibrahim je vais te donner un seul mot essaye de le lire correctement.

**Ibrahim** : [kõvẽsy].

**Formatrice** : on dit [kõvẽky] ou bien [kõvẽsy]? À haute voix !

**Ibrahim** : [kõvẽsy].

**Formatrice** : [kõvẽsy]! D'accord merci Ibrahim et merci à toute la classe pour la participation.

### 2.1.1. Analyse de l'enregistrement 1

Pendant cette séance, les apprenants étaient un peu intimidés par la lecture des mots. Mais nous avons remarqué qu'ils faisaient des efforts pour participer et il y avait une bonne interaction entre eux. Par exemple, quand un élève prononçait mal un mot, ses camarades essayaient de lui corriger, au fait, ce qui est spéciale aussi les garçons sont vraiment actifs dans cette classe, ils sont souvent les premiers à participer.

### 2.2. Séance 3

Pour cet enregistrement audio nous avons essayé d'aider les apprenants à ne pas commettre des erreurs de prononciation de la lettre C ainsi de leur montrer comment pouvons distinguer les différentes prononciations de cette lettre à l'aide des exemples qui leur facilite l'articulation et la lecture du son [s] et [k].

---

**Formatrice** : bonjour et bon ramadan à tous.

**Toute la classe** : Saha ramdanek maitresse.

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

**Formatrice** : si vous vous rappelez la semaine passé on a fait un petit exercice oui ou non ?

**Toute la classe** : oui

**Formatrice** : qui peut me rappeler on a travaillé sur quoi ?

**Apprenant garçon** : maitresse des mots.

**Formatrice** : oui, très bien.

**Apprenant fille** : la prononciation.

**Formatrice** : exactement ! La prononciation de quelle lettre ?

**Un autre apprenant garçon** : la prononciation des mots.

**Formatrice** : tout ce que vous dites est juste, quelle est la lettre qui se répète dans ces mots, cyclique, occidentale, façade...etc. C'est la lettre... ?

**Apprenant garçon** : la lettre C.

**Formatrice** : oui c'est la lettre C. c'est bon vous avez rappelez ?

**Toute la classe** : oui maitresse ça y est.

**Formatrice** : alors, vous connaissez les voyelles ?

**Les apprenants** : oui.

**Formatrice** : écoutez dans la langue française existe six voyelles n'est-ce pas, qui peut me les citer ?

**Apprenant garçon** : a, e, i, u, o, y.

**Formatrice** : excellent ! Je répète il existe six voyelles a, e, o, i, u et y.

Un moment où j'ai écrit les exemples sur le tableau

**Formatrice** : vous voyez ici le premier mot cerise [sɛʁiz] il y'a la voyelle e, deuxième mot citron [sitʁɔ̃] i, troisième mot cycle [sikl],

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

La voyelle y. Donc quand vous trouvez la lettre C devant ces trois voyelles

(e, i, y) on prononce la lettre C [s] C'est claire ! Vous avez compris ?

**Les apprenants :** oui.

**Formatrice :** maintenant, regardez les exemples suivants :

**Un apprenant garçon :** le cédille, le cédille.

**Formatrice :** très bien, on dit la cédille d'accord ! la cédille c'est un petit cinq qui se trouve sous la lettre (c) c'est claire ! Qu'est-ce que vous voyez aussi ?

**Les apprenants :** les voyelles, a, o, u.

**Formatrice :** exactement, alors la lettre (c) se prononce [s] devant les voyelles) a, o, et u.  
)Quand on lui ajoute une cédille.

**Exemples :** façade, balançoire, reçu.

[fasad], [balãswãr], [Rãsy].

Donc, la lettre c se prononce [s] dans les deux cas mentionnés.

Maintenant, passons aux exemples de la troisième liste : carotte, découvrir, cuvette. Vous remarquer ici qu'il y'a les mêmes voyelles mais il y'a une petite différence entre eux laquelle ?

Les apprenants : la cédille.

**Formatrice :** alors, la lettre c se prononce [k] devant les voyelles a, o, et u.

[Kãrõt], [dekuvrãr], [kyvãt].

Un moment où j'ai écrit sur le tableau

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

**Formatrice :** passons maintenant aux consonnes, La règle dit devant les consonnes le C se prononce comme [k] sauf devant le h des exemples comme : crabe [krab], clé [kle], dictionnaire [diksjoNER].

Alors, quelles sont les consonnes ? À tout à l'heure on a dit que dans la langue française existe six voyelles donc, le reste des lettres ce sont des consonnes c'est claire ?

**Les apprenants :** ouiiii

**Formatrice :** par exemple les lettres b, m, n, t... Ets ce sont des consonnes d'accord !

Bon la séance passé dans la liste que je vous ai donné si vous vous rappeler il y'avais le mot second, dans ce cas là on prononce le c [g]

On dit [səgõ] et non pas [səkõ].

**Un apprenant garçon :** bseh alach maitresse ?

**Formatrice :** c'est un cas exceptionnel, déjà c'est lourd quand on dit[səkõ], donc la prononciation exacte c'est [səgõ].

**Un apprenant garçon :** maitresse kayen ghir le mot second wela kayen d'autres ?

**Formatrice :** il'y'a le mot second et ses dérivés, seconde, secondaire...

Parfois vous trouvez le son de double c (cc) suivi des voyelles e et i, donc (cc) se prononce comme [ks]

Par exemple : accident [aksidã], accepter [aksepte], succès [sykse].

Alors, l'objectif de cette séance est de connaitre comment prononcer exactement la lettre c, maintenant vous avez compris ce que je vous ai expliqué ?

**Les apprenants :** oui maitresse

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

**Formatrice** : vous êtes sur ? Attention Je vais vous donner un exercice pour voir si vous êtes bien compris ou non ?

**Les apprenants** : oui maitresse c'est facile

**Formatrice** : maintenant, sortez une feuille et écrivez avec moi, à la suite je vais vous expliquer l'exercice et je vais prendre les feuilles d'accord !

Après l'écriture de l'exercice

**Formatrice** : l'exercice est très simple comme vous voyez devant vous il y'a une liste de mots si vous remarquez dans chaque mot la lettre c qui se répète, à la suite il y'a un tableau qui contient deux colonne là ou entendez le son [s]et la deuxième colonne quand vous entendez le son [k]donc, vous mettez les mots dans la case qui correspond. Je vous donne dix minutes pour répondre, puis je prends les papiers.

Vous m'avez dit que vous avez compris les règles que je vous ai données n'est-ce pas ?

**Les apprenants** :ouiiiiiii

**Formatrice** : faites l'exercice et on va voir si vous êtes bien compris.

### 2.2.1. Analyse de l'enregistrement 2

Durant, cette séance, les apprenants étaient super captivés ils étaient vraiment intéressés par ce que nous faisions. Ils étaient motivés c'était émouvant de voir leur enthousiasme.

De surcroît, les apprenants faisaient l'effort de participer même s'ils trouvaient des difficultés de prendre la parole en français. Comme l'exemple mentionné ci-dessus au lieu de poser une question en français ils la poser en arabe algérien D'ailleurs, quand ils voulaient s'exprimer ils revenaient toujours à leur langue maternelle car ils n'ont pas un vocabulaire assez riche dans langue française.

### 3. Analyse des résultats des questionnaires destinés aux enseignants

Comme nous avons mentionné précédemment, le questionnaire est composé de dix questions qui ont été posées aux six enseignants. Les questions sont conçues pour obtenir et recueillir des informations précises sur leur expérience.

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

Le rôle de ce genre de questionnaire est d'évaluer leur satisfaction et de repérer les points positifs des apprenants ainsi que les aspects à améliorer.

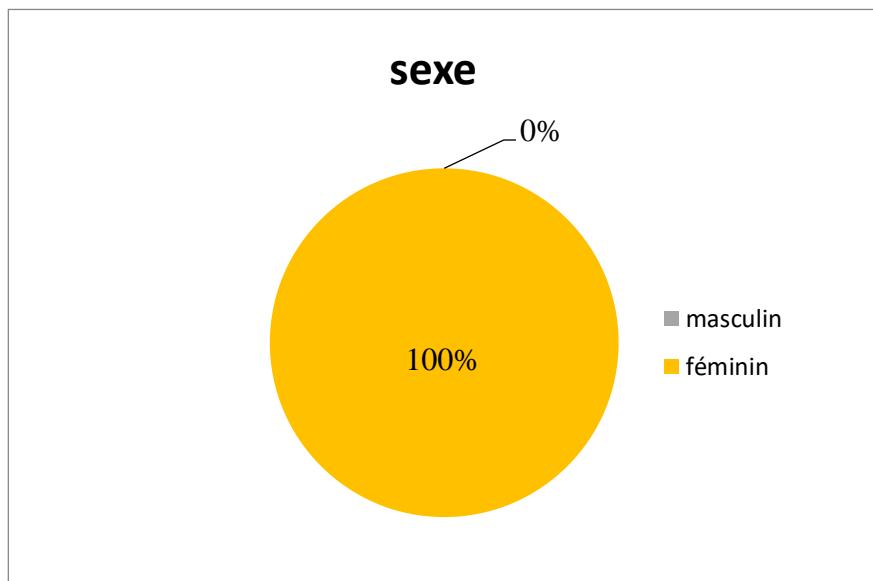
### 3.1. Analyse de la première partie des questionnaires

La question N° 1

Le sexe

| Le sexe  | Le nombre | Le pourcentage |
|----------|-----------|----------------|
| Masculin | 0         | 0 %            |
| Féminin  | 06        | 100 %          |

Tableau n° 1 : Données quantitatives au sexe des enseignants



## Chapitre 3 : Analyse des données

---

**Figure n° 1** : Représentation graphique du tableau n°1

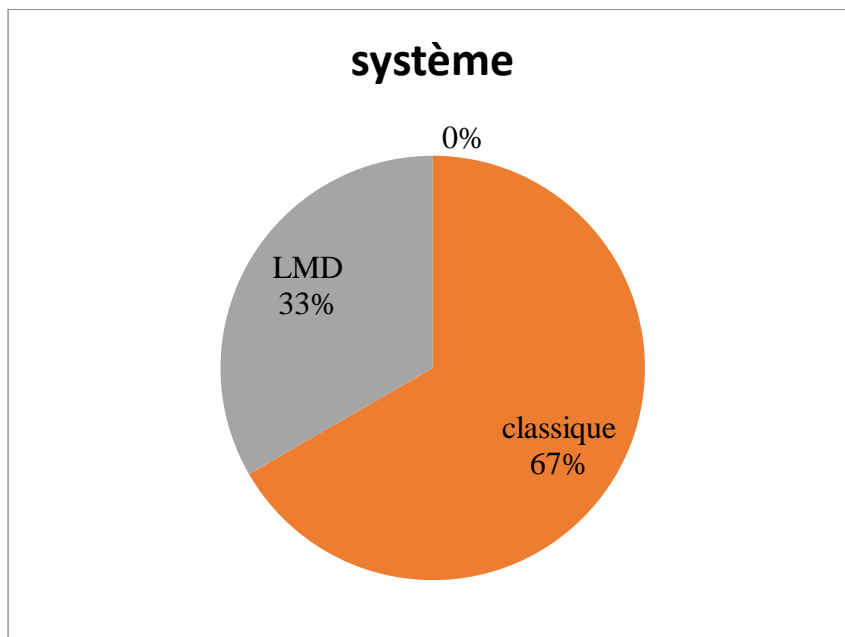
Pour la première question nous avons remarqué que dans l'établissement, il y'a principalement des enseignantes femmes, dans ce cas là nous pouvons dire que c'est la domination des femmes.

### La question n° 2

#### Systeme

| Systeme   | Nombre | Pourcentage |
|-----------|--------|-------------|
| Classique | 04     | 67%         |
| LMD       | 02     | 33%         |

**Tableau n°2** : Données quantitatives du système des enseignants.



## Chapitre 3 : Analyse des données

---

**Figure n°2** : représentation graphique du tableau n°2

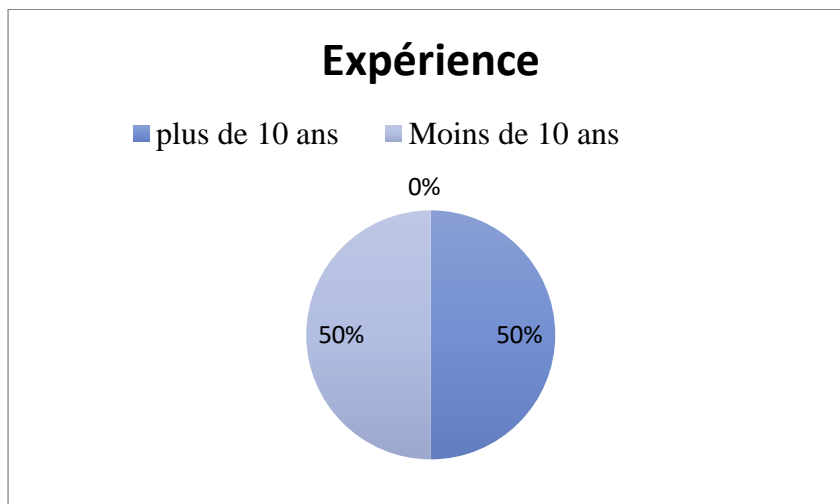
La majorité des enseignantes ont suivi le système classique, qui est considéré comme le plus ancien. En revanche, le reste des enseignantes ont suivi le système LMD

**La question n° 3**

**L'expérience**

| Expérience      | Nombre | Pourcentage |
|-----------------|--------|-------------|
| Plus de 10 ans  | 03     | 50%         |
| Moins de 10 ans | 03     | 50%         |

**Tableau n° 3** : tableau quantitative de l'expérience des enseignantes



**Figure n°3** : Représentation graphique du tableau n° 3

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

**Figure n°3 :** Représentation graphique du tableau n° 3

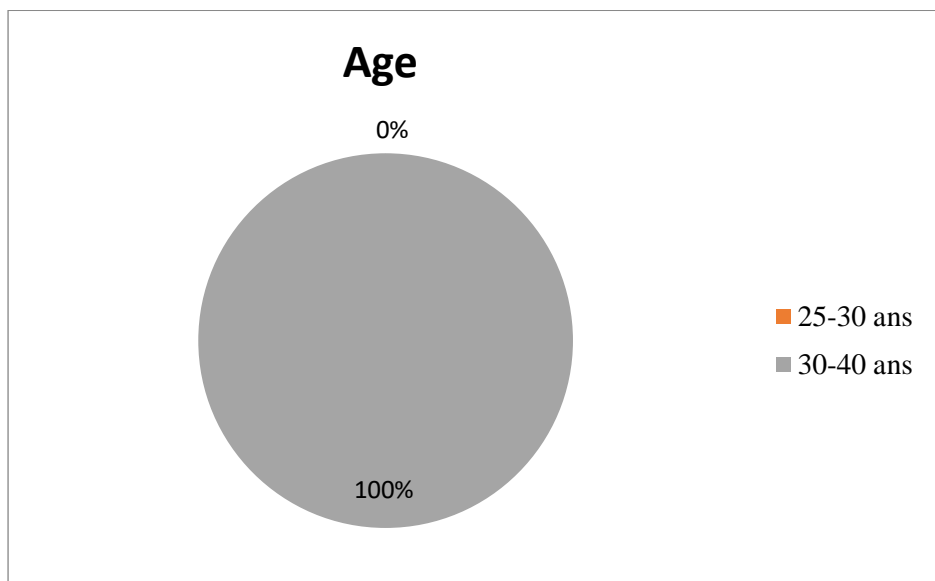
A propos de l'expérience, nous avons constaté que la moitié des enseignantes ont plus de dix ans d'expérience, ce qui indique qu'il s'agit d'anciennes enseignantes qui ont affronté plusieurs niveaux. Cela ne veut pas dire que l'autre moitié qui a moins d'expérience n'est pas au même niveau que ceux qui l'ont précédé.

**La question n° 4**

**L'âge**

| Age       | Nombre | Pourcentage |
|-----------|--------|-------------|
| 25-30 ans | 00     | 0%          |
| 30-40 ans | 06     | 100%        |

**Tableau n°4 :** données quantitatives relatives à l'âge des enseignants



## Chapitre 3 : Analyse des données

---

**Figure n° 4 :** Représentation graphique du tableau n°

Concernant l'âge, comme la plupart d'entre eux ont de l'expérience, cela signifie qu'ils ont entre la trentaine et la quarantaine.

### 3.2. Analyse de la seconde partie des questionnaires

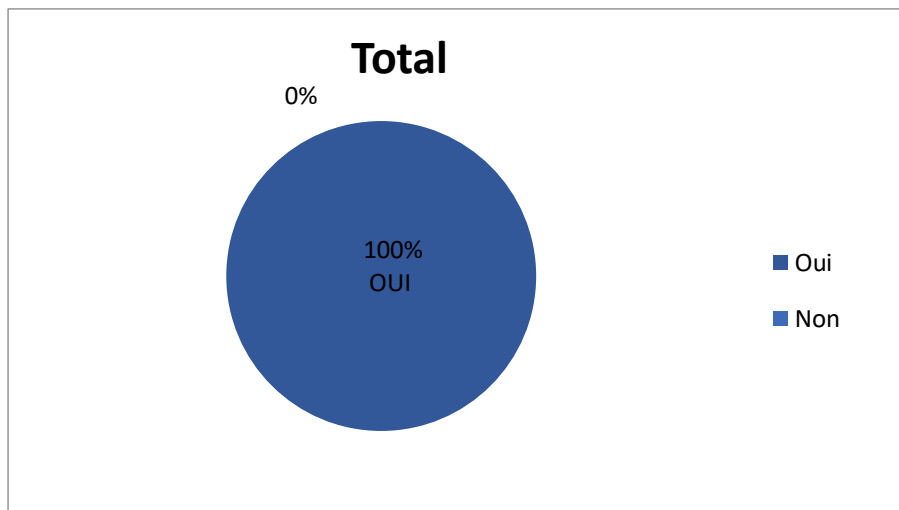
**Question n° 5**

**Vos apprenants sont-ils intéressés par les cours du FLE ?**

Oui Non

| Réponse | Nombre | Pourcentage |
|---------|--------|-------------|
| Oui     | 06     | 100%        |
| Non     | 00     | 0%          |

**Tableau n°5 :** données quantitatives relative à l'intérêt des apprenants  
Par les cours du FLE



## Chapitre 3 : Analyse des données

**Figure n° 5** : Représentation graphique du tableau n° 5

Ce qui est intéressé à travers les réponses de toutes les enseignantes c'est que leurs apprenants sont intéressés par les cours de la langue française cela signifie que les apprenants ont le plaisir d'apprendre cette langue.

### Question n°6

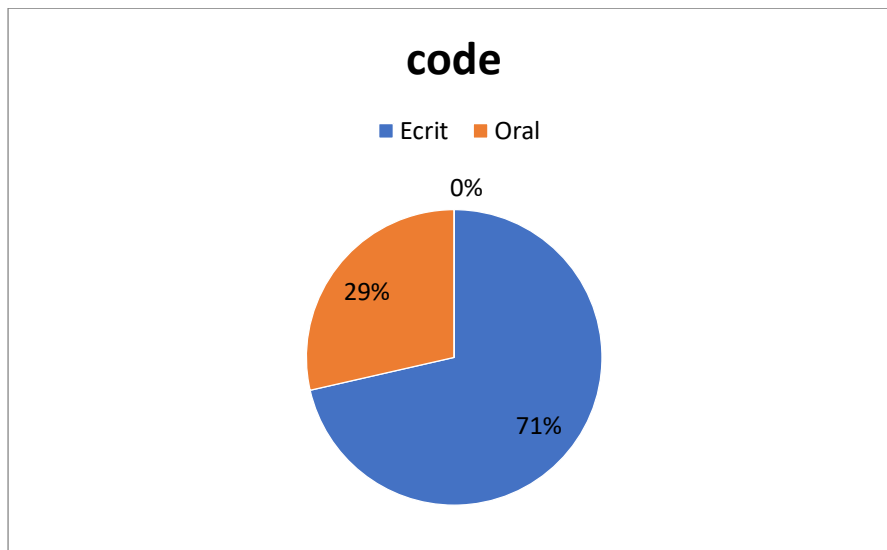
**Dans une classe du FLE, lequel des deux codes vous semble le plus importants?**

L'oral

l'écrit

| Réponse | Nombre | Pourcentage |
|---------|--------|-------------|
| L'oral  | 02     | 29 %        |
| L'écrit | 05     | 71 %        |

**Tableau n°6** : données quantitatives de l'importance de l'oral ou l'écrit dans l'enseignement



## Chapitre 3 : Analyse des données

**Figure n° 6** : Représentation graphique du tableau n° 6

Ce que signifient les réponses des enseignantes, c'est qu'elles considèrent l'écrit plus important que l'oral.

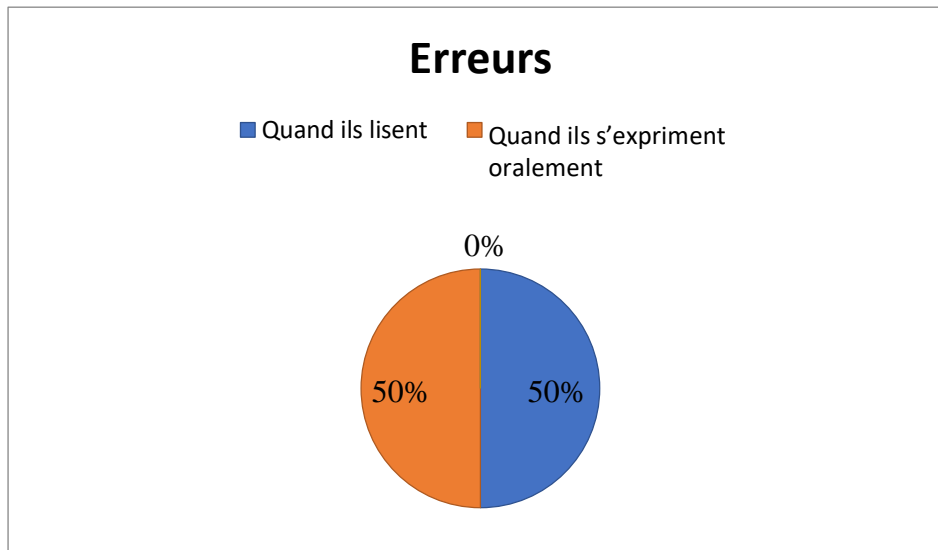
### Question n° 7

**Quelles sont les principales erreurs de prononciation que vous observez chez les apprenants ?**

- Quand ils lisent.
- Quand ils s'expriment oralement.

| Réponse                         | Nombre | Pourcentage |
|---------------------------------|--------|-------------|
| Quand ils lisent                | 05     | 50%         |
| Quand ils s'expriment oralement | 05     | 50%         |

**Tableau n° 7** : Données quantitatives sur quel niveau l'apprenant fait des erreurs de prononciation.



**Figure n° 7** : Représentation graphique du tableau n° 7

## Chapitre 3 : Analyse des données

Il y'a des enseignantes pensent que leurs apprenants commettent des erreurs de prononciation quand ils lisent, alors les autre elles se sont mis d'accord que les apprenants faisaient des erreurs quand ils s'expriment oralement.

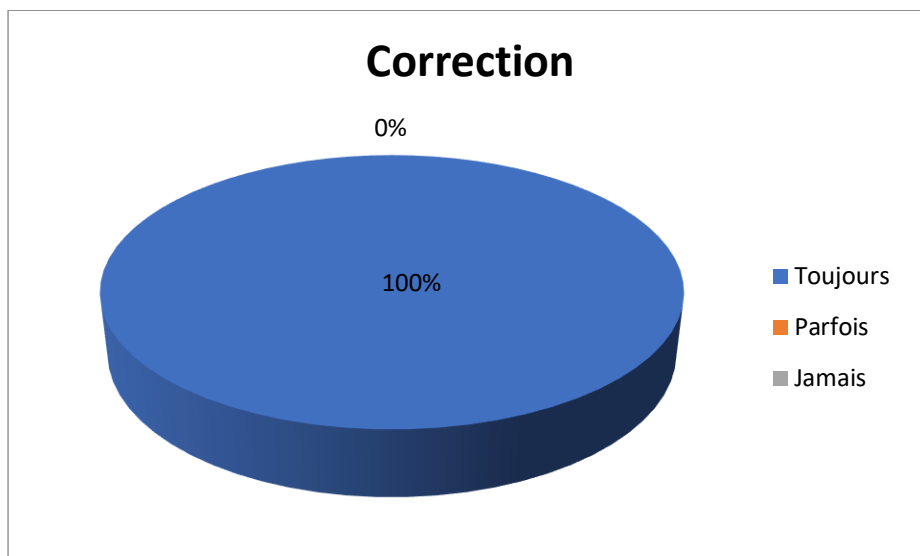
### Question n°8

**Lorsque vos apprenants commettent des erreurs de prononciation, vous les corrigez ?**

Toujours  parfois  jamais

| Réponse  | Nombre | Pourcentage |
|----------|--------|-------------|
| Toujours | 06     | 100%        |
| Parfois  | 0      | 0%          |
| Jamais   | 0      | 0%          |

**Tableau n° 8 :** données quantitatives relative à des enseignantes quand elles corrigent la prononciation de leurs apprenants



**Figure n°8 :** représentation graphique du tableau n° 8

Le rôle de l'enseignant est de faire apprendre les apprenants, ces derniers vont commettre des erreurs comme notre cas la prononciation automatiquement quand l'enseignant corrige à un apprenant la prononciation d'un mot il n'oubliera jamais de toute sa vie.

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

### Question n° 9

D'après vous quelles sont les causes de ce genre d'erreurs?

-Un manque d'effort de l'apprenant.

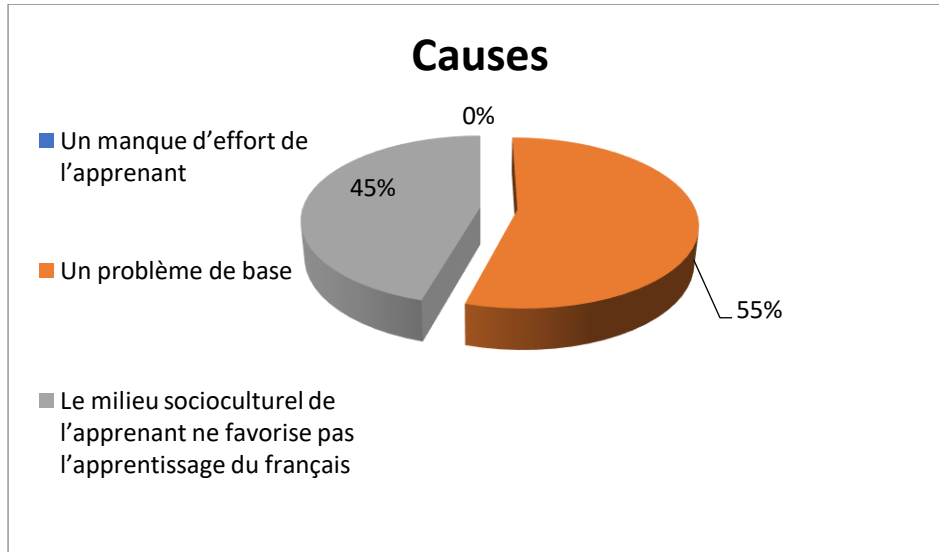
-Un problème de base.

-Le milieu socioculturel de l'apprenant ne favorise pas l'apprentissage du français.

| Réponse  | Nombre | Pourcentage |
|--|--------|-------------|
| Un manque d'effort de l'apprenant  | 0      | 0%          |
| Un problème de base  | 06     | 45%         |
| Le milieu socioculturel de l'apprenant ne favorise pas l'apprentissage du français | 05     | 55%         |

**Tableau n° 9** : données quantitative relative aux raisons possibles qui peuvent Causer ce type de problème.

## Chapitre 3 : Analyse des données



**Figure n° 9 :** Représentation graphique du tableau n° 9

La raison de prononcer mal à travers les réponses de la majorité des enseignantes c'étaient un problème de base cela nous montre que l'apprenant n'a pas bien acquis ses cours auparavant. De plus, le milieu socioculturel ne l'aide pas à apprendre cette langue.

### Question n° 10

**Quelles stratégies utilisez-vous quand l'apprenant confus les différentes prononciations de certaines lettres ?**

-Vous lui juste corriger la prononciation.

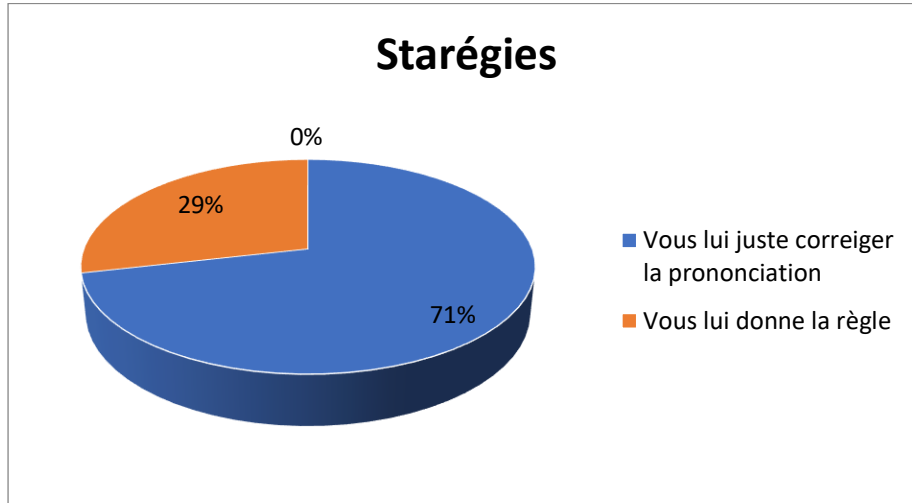
-Vous lui donne la règle.

**Autres :**.....  
 .....

| Réponse                                  | Nombre | Pourcentage |
|--|--------|-------------|
| Vous lui juste corriger la prononciation | 05     | 71%         |
| Vous lui donne la règle                  | 02     | 29%         |

## Chapitre 3 : Analyse des données

**Tableau n° 10** : données quantitatives relative aux stratégies qu'elles utilisent les enseignantes quand les apprenants ont mal prononcé.



**Figure n° 10** : représentation graphique du tableau n°10

Pour la dixième et la dernière question c'est une question au choix en plus nous avons laissé un petit espace aux enseignantes pour ajouter d'autres réponse.

Une grande catégorie des enseignantes choisissait de corriger juste la prononciation des mots à leurs apprenants, car elles n'ont pas assez de temps pour donner la règle et de faire expliquer à eux quand on prononce tel et tel son. Tandis que, il y'a des enseignantes qui ont ajouté que quand elles ont le temps, elles donnent aux apprenants la règle puis un exercice pour voir si la règle est bien comprise ou non, ainsi qu'une enseignante qu'elle a dit que parfois elle passe à la lecture syllabique pour rectifier la confusion de la prononciation.

#### 4. Analyse des résultats de l'exercice donné aux apprenants

Comme nous l'avons déjà mentionné dans le chapitre 2 dans la description de la troisième séance, après la présentation du cours et l'explication quand nous faisons la distinction du son s et k à travers la prononciation de la lettre C, à la suite nous avons donné aux apprenants un exercice dont le but était de voir s'ils avaient bien compris la leçon.

## **Chapitre 3 : Analyse des données**

---

Apparemment, nous avons remarqué que la majorité des apprenants ont bien compris le cours et à partir de l'explication ont commencé de faire la distinction aux différentes prononciations de la lettre C voir Annexe page 53

Il faut s'avoir aussi que une bonne prononciation se réalise avec la pratique c'est-à dire pour ne pas faire ce genre de confusion il est nécessaire de parler cette langue.

### **5. Conclusion**

Ce chapitre est consacré à une étape très importante étape de notre recherche scientifique, car nous avons procédé à l'analyse des données recueillies, ceci était la transcription des enregistrements audio et les questionnaires adressés aux enseignants sans oublier les exercices donnés aux apprenants tout ce que nous avons cité ce sont des outils d'investigation.

# **Conclusion Générale**

## Chapitre 3 : Analyse des données

---

### Conclusion générale

Tout au long de notre travail, nous avons montré la confusion de la prononciation de la lettre C chez les apprenants de la troisième année moyenne et comment dépassé ce genre de difficulté.

Le choix des outils d'investigation (l'enregistrement et le questionnaire destiné aux enseignantes du français cycle moyen ont pour but de voir comment l'enseignement des règles de base influencent positivement l'apprentissage du FLE et permet une bonne et juste prononciation.

Notre travail est composé de trois parties qui sont indissociables pour atteindre notre objectif.

La prononciation du FLE dans le processus enseignement/apprentissage est considérée comme un acte dans lequel l'apprenant doit avoir des capacités et des compétences à identifier et déchiffrer les sons, c'est-à-dire, il doit être apte de mettre en considération la phonie-graphie pour bien articuler le son voulu.

Après l'analyse que nous avons faite, nous avons remarqué que les apprenants n'ont pas les connaissances ou ne connaissent pas les règles leur permettant de savoir quand la lettre C se prononce [s]et quand il faut la prononcer[k]; cela veut dire qu'ils ne distinguent pas les différentes prononciations de cette lettre.

Nous proposons pour ce genre de difficultés rencontrées qui sont à l'origine de base parce que c'est la seule année consacrée à l'enseignement des lettres (l'alphabet), après cette année le professeur ne s'occupe plus de lui apprendre les lettres car il y a des leçons programmées qu'il doit suivre, Pour remédier ce genre de difficultés comme c'est notre cas c'est la lettre C, il est crucial de donner à chaque lettre son droit d'apprentissage.

Pour conclure, il faudrait noter que la conscience phonétique est un élément constituant de l'enseignement / apprentissage de la langue cible. Pour perfectionner une langue étrangère, il faut prendre en compte l'importance des sons.

# **Références bibliographiques**

## OUVRAGES

ABDALLAH-PRETCEILLE, M. (1982) Des enfants non francophones à l'école : quel apprentissage ? quel français ? Armand Colin, Paris.

MALMBERG Bertil (1994),

SYROVATSKAJA, R. (2004) Le rôle de la phonétique articulatoire et corrective dans l'enseignement du français, Disponible sur : <https://www.e-varamu.ee.item>

## DICTIONNAIRES

CUQ, Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français*, CLE International, Paris, 2003, p194.

Dictionnaire de français Larousse

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/phon%C3%A9tique/60325>

CUQ, Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français*, Jean Pencrea'h, Paris, 2003. P 205.

Dictionnaire en ligne le Robert

<https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-la-prononciation>

## SITOGRAPHIE

<https://dictionnaire.lerobert.com/definition/socioculturel> consulté le 30/04/2024

<https://alf.asso-web.com/uploaded/LMDPdf/p-dagogie-didactique.pdf> consulté le 30/04/2024

<https://1000idcg.com/langue-saussure/> consulté le 02/05/2024

<https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-127593.php>  
consulté le 05/03/2024

## ARTICLES

HADDADI, Radhia, «De quelques approches innovantes dans l'enseignement / apprentissage de la prononciation en classe de langue», in El-Nas, N°02, Volume07, Année2021

HADDADI, Radhia, « Le FLE en Algérie : des problèmes de prononciation au discours sur les représentations »,langue discours et inter culture, N°01, Volume06, Année2022

AISSAT, Hassiba, « Enseignement de la prononciation en classe de langue : démarches, difficultés et perspectives. Retour d'expérience auprès d'apprenants du FLE en Algérie. »,in Socles, N°01, Volume12, Année2023

## Mémoires

KHALLA Ilham, SEDAIRIA Basma : *Apport de la lecture dans l'apprentissage de la phonétique cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> année primaire*, Université 8 mai 1945,2018-2019, Master

MARMOURI ,Khaoula :*Quelles difficultés connaissent les élèves Du Sud Dans Leurs Prononciation : cas d'étude de 4<sup>ème</sup> année primaire IBN BADISS, ADRAR*,2016-2017, Master

BOUHMIDI,Sarah : *Les difficultés de la prononciation en classe de FLE (Cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire)*,Université Abou BakrBelkaid-Tlemcen, 2018-2019, Master

HAFIANI, Dounia : *La prononciation de classe de FLE :cas d'apprenants algériens du cycle moyen, Niveau 1<sup>ère</sup> AM* , Université 8 mai1945 Guelma, 2022-2023 ,Master

# **Annexe**

## **1**

### **Questionnaires destinés aux enseignantes**

### Questionnaire adressé aux enseignants du français

|                          |                                  |                 |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| 1- Sexe : masculin       | <input type="radio"/>            | féminin         | <input checked="" type="radio"/> |
| 2- Système : classique   | <input checked="" type="radio"/> | LMD             | <input type="radio"/>            |
| 3- Expérience plus de 10 | <input type="radio"/>            | moins de 10 ans | <input checked="" type="radio"/> |
| 4- Age : 25-30ans        | <input type="radio"/>            | 30-40ans        | <input checked="" type="radio"/> |

5- Vos apprenants sont-ils intéressés par les cours du FLE ?

Oui  Non

6- Dans une classe du FLE, lequel des deux codes vous semble le plus importants ?

L'oral  l'écrit

7- Quelles sont les principales erreurs de prononciation que vous observez chez les apprenants ?

- Quand ils lisent.
- Quand ils s'expriment oralement.

8- Lorsque vos apprenants commettent des erreurs de prononciation, vous les corrigez ?

Toujours  parfois  jamais

9- D'après vous quelles sont les causes de ce genre d'erreurs ?

-Un manque d'effort de l'apprenant.

-Un problème de base.

-Le milieu socioculturel de l'apprenant ne favorise pas l'apprentissage du français.

10- Quelles stratégies utilisez-vous quand l'apprenant confuse les différentes prononciations de certaines lettres ?

-Vous lui juste corriger la prononciation.

-Vous lui donne la règle.

Autres

*Parfois je passe à la lecture syllabique*

### Questionnaire adressé aux enseignants du français

|                          |                                  |                 |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| 1- Sexe : masculin       | <input type="radio"/>            | féminin         | <input checked="" type="radio"/> |
| 2- Système : classique   | <input checked="" type="radio"/> | LMD             | <input type="radio"/>            |
| 3- Expérience plus de 10 | <input checked="" type="radio"/> | moins de 10 ans | <input type="radio"/>            |
| 4- Age : 25-30ans        | <input type="radio"/>            | 30-40ans        | <input checked="" type="radio"/> |

5- Vos apprenants sont-ils intéressés par les cours du FLE ?

Oui  Non

6- Dans une classe du FLE, lequel des deux codes vous semble le plus importants ?

L'oral  l'écrit

7- Quelles sont les principales erreurs de prononciation que vous observez chez les apprenants ?

-Quand ils lisent.   
-Quand ils s'expriment oralement.

8- Lorsque vos apprenants commettent des erreurs de prononciation, vous les corrigez ?

Toujours  parfois  jamais

9- D'après vous quelles sont les causes de ce genre d'erreurs ?

-Un manque d'effort de l'apprenant.

-Un problème de base.

-Le milieu socioculturel de l'apprenant ne favorise pas l'apprentissage du français.

10- Quelles stratégies utilisez-vous quand l'apprenant confuse les différentes prononciations de certaines lettres ?

-Vous lui juste corriger la prononciation.

-Vous lui donne la règle.

Autres

.....  
.....

### Questionnaire adressé aux enseignants du français

|                          |                                  |                 |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| 1- Sexe : masculin       | <input type="radio"/>            | féminin         | <input checked="" type="radio"/> |
| 2- Système : classique   | <input checked="" type="radio"/> | LMD             | <input type="radio"/>            |
| 3- Expérience plus de 10 | <input checked="" type="radio"/> | moins de 10 ans | <input type="radio"/>            |
| 4- Age : 25-30ans        | <input type="radio"/>            | 30-40ans        | <input checked="" type="radio"/> |

5- Vos apprenants sont-ils intéressés par les cours du FLE ?

Oui  Non

6- Dans une classe du FLE, lequel des deux codes vous semble le plus importants ?

L'oral  l'écrit

7- Quelles sont les principales erreurs de prononciation que vous observez chez les apprenants ?

-Quand ils lisent.

-Quand ils s'expriment oralement.

8- Lorsque vos apprenants commettent des erreurs de prononciation, vous les corrigez ?

Toujours  parfois  jamais

9- D'après vous quelles sont les causes de ce genre d'erreurs ?

-Un manque d'effort de l'apprenant.

-Un problème de base.

-Le milieu socioculturel de l'apprenant ne favorise pas l'apprentissage du français.

10- Quelles stratégies utilisez-vous quand l'apprenant confuse les différentes prononciations de certaines lettres ?

-Vous lui juste corriger la prononciation.

-Vous lui donne la règle.

Autres

*Si j'ai le temps, je lui donnerai un exercice pour connaître si la règle était bien acquise ou non.*

### Questionnaire adressé aux enseignants du français

|                          |                       |                 |                                  |
|--------------------------|-----------------------|-----------------|----------------------------------|
| 1- Sexe : masculin       | <input type="radio"/> | féminin         | <input checked="" type="radio"/> |
| 2- Système : classique   | <input type="radio"/> | LMD             | <input checked="" type="radio"/> |
| 3- Expérience plus de 10 | <input type="radio"/> | moins de 10 ans | <input checked="" type="radio"/> |
| 4- Age : 25-30ans        | <input type="radio"/> | 30-40ans        | <input checked="" type="radio"/> |

5- Vos apprenants sont-ils intéressés par les cours du FLE ?

Oui  Non

6- Dans une classe du FLE, lequel des deux codes vous semble le plus importants ?

L'oral  l'écrit

7- Quelles sont les principales erreurs de prononciation que vous observez chez les apprenants ?

- Quand ils lisent.
- Quand ils s'expriment oralement.

8- Lorsque vos apprenants commettent des erreurs de prononciation, vous les corrigez ?

Toujours  parfois  jamais

9- D'après vous quelles sont les causes de ce genre d'erreurs ?

- Un manque d'effort de l'apprenant.
- Un problème de base.
- Le milieu socioculturel de l'apprenant ne favorise pas l'apprentissage du français.

10- Quelles stratégies utilisez-vous quand l'apprenant confuse les différentes prononciations de certaines lettres ?

- Vous lui juste corriger la prononciation.
- Vous lui donne la règle.

Autres

.....  
.....

### Questionnaire adressé aux enseignants du français

|                          |                                  |                 |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| 1- Sexe : masculin       | <input type="radio"/>            | féminin         | <input checked="" type="radio"/> |
| 2- Système : classique   | <input checked="" type="radio"/> | LMD             | <input type="radio"/>            |
| 3- Expérience plus de 10 | <input checked="" type="radio"/> | moins de 10 ans | <input type="radio"/>            |
| 4- Age : 25-30ans        | <input type="radio"/>            | 30-40ans        | <input checked="" type="radio"/> |

5- Vos apprenants sont-ils intéressés par les cours du FLE ?

Oui  Non

6- Dans une classe du FLE, lequel des deux codes vous semble le plus importants ?

L'oral  l'écrit

7- Quelles sont les principales erreurs de prononciation que vous observez chez les apprenants ?

-Quand ils lisent.   
-Quand ils s'expriment oralement.

8- Lorsque vos apprenants commettent des erreurs de prononciation, vous les corrigez ?

Toujours  parfois  jamais

9- D'après vous quelles sont les causes de ce genre d'erreurs ?

-Un manque d'effort de l'apprenant.

-Un problème de base.

-Le milieu socioculturel de l'apprenant ne favorise pas l'apprentissage du français.

10- Quelles stratégies utilisez-vous quand l'apprenant confuse les différentes prononciations de certaines lettres ?

-Vous lui juste corriger la prononciation.

-Vous lui donne la règle.

Autres

.....  
.....

### Questionnaire adressé aux enseignants du français

|                          |                                  |                 |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| 1- Sexe : masculin       | <input type="radio"/>            | féminin         | <input checked="" type="radio"/> |
| 2- Système : classique   | <input checked="" type="radio"/> | LMD             | <input type="radio"/>            |
| 3- Expérience plus de 10 | <input checked="" type="radio"/> | moins de 10 ans | <input type="radio"/>            |
| 4- Age : 25-30ans        | <input type="radio"/>            | 30-40ans        | <input checked="" type="radio"/> |

5- Vos apprenants sont-ils intéressés par les cours du FLE ?

Oui  Non

6- Dans une classe du FLE, lequel des deux codes vous semble le plus importants ?

L'oral  l'écrit

7- Quelles sont les principales erreurs de prononciation que vous observez chez les apprenants ?

-Quand ils lisent.   
-Quand ils s'expriment oralement.

8- Lorsque vos apprenants commettent des erreurs de prononciation, vous les corrigez ?

Toujours  parfois  jamais

9- D'après vous quelles sont les causes de ce genre d'erreurs ?

-Un manque d'effort de l'apprenant.

-Un problème de base.

-Le milieu socioculturel de l'apprenant ne favorise pas l'apprentissage du français.

10- Quelles stratégies utilisez-vous quand l'apprenant confuse les différentes prononciations de certaines lettres ?

-Vous lui juste corriger la prononciation.

-Vous lui donne la règle.

Autres

.....  
.....

# **Annexe**

## **2**

### **Résultats des exercices donnés aux apprenants**

Exercice : récrivez les mots de la liste dans la bonne colonne.

Je vois la lettre c

j'entends le son [s]

j'entends le son [k]

classe - pièce - grimace  
aisselle - place - reçu

tracteur - haricot -  
décaler - encore.

Mohamed

Je vois la lettre (c)

J'entends le son [S]

J'entends le son [K]

pièce - grimace  
citronnelle - place  
reçu

tracteur - classe  
haricot - décaler  
encore

[ S ]

reçu - citrouille -

pièce - grimace -

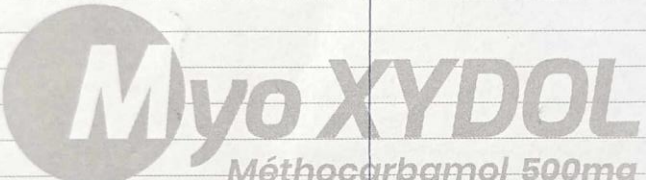
place -

[ K ]

encore - classe -

tracteur - haricot -

décaler -

| C  |                       |
|--|-----------------------|
| [S]  | [K]                   |
| pièce-gumac-   | tracteur-classe-haiet |
| citroaille-place   | décule, encol-        |
| reçu.  |                       |
| <br><b>Myo XYDOL</b> <sup>®</sup><br>Méthocarbamol 500mg<br>Ibuprofène 200mg |                       |

1 cerise  
citron  
cigarette → [ S ]

31 cigarette  
decurie  
cigarette → [ K ]

↳  
Exercice: Écrivez les mots de la  
liste la bonne lettre.

| [ S ]   | [ K ]                                       |
|---|---|
| pièce - gironce<br>citrouille.<br><del>decurie</del><br>place - regu. | tracteur - classe -<br>haricot -<br>encore. |

Exercice:

| Eracteur, Classe fixe (groupe)

| [S]                                | [K]   |
|------------------------------------|---|
| pièce - citrouille<br>place - requ | Eracteur - classe<br>décales - encore<br><del>groupe</del><br>huricot |